



El Hilwa Di

Lied von Sayed Darwish,

Arabische Tonleiter (Maqam): Hijaz,

Arrangement Niro Degen

1. El Hilwa Di aamit taa-gin fil badria - The beautiful one went to knead in the early morning - Die Schöne ging am frühen Morgen, um Teig zu kneten. 2. wideek beinda Ku Ku Ku Ku fi il fagria - And the rooster cries "Ku Ku Ku Ku" in the dawn - Und der Hahn kräht „Kuckuck, Kuckuck“ in der Morgendämmerung. 3. yalla binah ala bab Allah ya sa-nay-iah - Let's go with the Grace of God, oh workers - Lasst uns mit Gottes Gnade gehen, oh Arbeiter. 4. yigal sabahak sabah il kher yasta Atiyah - Hope your morning will be beautiful, oh master Ateya - Möge dein Morgen schön sein, oh Meister Ateya. 5. sabah eh sabah fatah ya aleem - Our morning is lovely, God permits it - Unser Morgen ist wunderschön, so Gott will. 6. wel geb ma feh shi wala maleem - And our pocket doesn't have one penny - Und in unserer Tasche ist kein einziger Pfennig.	7. asli el mazag raye' we saleem - But our mood is peaceful and serene - Doch unsere Stimmung ist friedlich und gelassen. 8. bab el amal babak ya Rahem - We are putting all our hope in the hands of God - Wir legen all unsere Hoffnung in Gottes Hände. 9. da sabri tayeb al - If we'll be patient - Wenn wir geduldig sind, 10. we ghayar el ahwal - All will change for better - wird sich alles zum Besseren wenden. 11. yali ma'ak el mal - Oh you, who have the wealth - Oh du, der du reich bist, 12. bardo el fa'ier loh rabi karem - Also the poor man has a generous God - Auch der arme Mann hat einen großzügigen Gott.
--	---